

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2543/97**  
**of 15 December 1997**  
**amending Regulation (EEC) No 3201/90 laying down detailed rules for the**  
**description and presentation of wines and grape musts**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2087/97 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 72 (5) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 2392/89 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1427/96 <sup>(4)</sup>, lays down general rules for the description and presentation of wines and grape musts;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3201/90 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1472/97 <sup>(6)</sup>, lays down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts;

Whereas Austrian legislation recognizes a series of supplementary traditional terms used for quality wines psr from that country; whereas it should be possible for those terms to be used optionally on labels for those wines and so they should be included in Article 3 (3) (h);

Whereas certain varieties of vine or their synonyms use in their designations geographical indications to which they are not entitled, apart from to the name of the variety; whereas, in order to avoid the incorrect use of these geographical names and hence confusion to consumers, it is necessary to ensure that no reference to that origin is authorized;

Whereas, in view of a request from South Africa, there should be provision for wines from that country derived from only two varieties to be able to bear the name of those two varieties when they are marketed in the Community;

Whereas terms relating to a method of producing quality wines psr recognized in Spain and Italy have been notified by those two countries; whereas, so that those terms

may be used optionally on labels for wine, they should be included in Article 14 (3) (c) and (d);

Whereas references to the ageing of wines in the case of quality wines produced in a specified region (psr) have been recognized in Austria; whereas, so that those references can be used optionally on labels for those wines, they should be included in Article 17 (2) (c) (i);

Whereas Germany and Italy have requested that new synonyms traditionally used in those countries should be added to Annex III to Regulation (EEC) No 3201/90; whereas those requests should be accepted;

Whereas Argentina and Romania have requested adjustments to Annex IV to Regulation (EEC) No 3201/90 concerning the list of new varieties of vine used in those countries; whereas those requests should be accepted;

Whereas, although information on the natural conditions for growing the vines that have produced the wine should appear on a label outside the field of vision encompassing the label containing the compulsory information, there should be a derogation from this general rule so that certain references traditionally used in Germany may appear on the main label;

Whereas the Federal Republic of Yugoslavia and Zimbabwe have requested that those countries should be added to the list of non-member countries in Annexes I, II and IV to Regulation (EEC) No 3201/90; whereas that request should be accepted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 3201/90 is hereby amended as follows:

1. the following point (h) is added to Article 3 (3):

<sup>(1)</sup> OJ L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 292, 25. 10. 1997, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ L 232, 9. 8. 1989, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ L 184, 24. 7. 1996, p. 3.

<sup>(5)</sup> OJ L 309, 8. 11. 1990, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ L 200, 29. 7. 1997, p. 18.

(h) *for Austrian quality wines psr:*

- “Selection”,
- “Selektion”,
- “Auswahl”,
- “Ausstich”,
- “Classic”,
- “Classique”,
- “Klassik”,
- “Erste Wahl”,
- “Tradition”,
- “Hausmarke”, or “Jubiläumswein”,

including when used in conjunction with “Alte” or “Kellermeister”;

2. the following paragraph 5 is added to Article 12:

‘5. Where the name of a vine variety is composed of or includes a geographical indication to which the wine is not entitled, apart from the name of that variety no other reference to that geographical indication in any form is permitted.’;

3. in Article 13 (2) (a), ‘South Africa’ is added after ‘Argentina’;

4. in Article 14 (3):

1. in point (c)

(1) the following indent is added:

‘— “Strohwein”;

(2) the following sentence is added to the last subparagraph:

‘The term “Strohwein” may be used only for quality wines psr from the province of Bolzano.’;

2. in point (d):

(1) the following indents are added:

- ‘— “Fondillón”,
- “Rancio”;

(2) the following subparagraph is added:

‘The term “Fondillón” is reserved for Alicante quality wines psr.’;

5. in the first subparagraph of Article 17 (2):

1. ‘Notwithstanding paragraph 1,’ is replaced by ‘Notwithstanding paragraphs 1 and 1a.’;

2. the following indent is added to point (b):

‘— “Steillagenwein”, “Steillage”, “Terrassenlagenwein” and “Terrassenlage” when they are used to designate a German table wine or quality wine psr in accordance with the German provisions concerning their use.’;

3. the following indent is added to point (c) (i):

‘— “Barrique” or “im Barrique gereift” for Austrian quality wines psr provided that the Austrian provisions regarding the use of these terms are observed.’;

6. Annexes I, II, III and IV are amended in accordance with the Annex to this Regulation.

#### Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

## ANNEX

I. Annex I to Regulation (EEC) No 3201/90 is amended as follows:

1. after Section '18. MOLDOVA', the following Section 19 is added:

'19. FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA

- stona vina,
- stona vina sa geografskim poreklom,
- kvalitetna vina sa geografskim poreklom,
- vrhunska ili cuvna vina sa geografskim poreklom,
- kontrolisano poreklo,
- sopstvena berba,
- arhivsko vino,
- kasna berba,
- berba suvih bobica-suvarak,
- mlado vino'.

II. Annex II is amended as follows:

1. in Part A.2, after Section '10. URUGUAY', the following Section is added:

'11. ZIMBABWE';

2. in Part B, after Section '7. UKRAINE', the following Section is added:

'8. FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA'.

III. Annex III is amended as follows:

1. in Section '1. GERMANY', in the column 'Accepted synonyms in general' and following 'Lemberger', the 'Blaufränkisch' is added;

2. in Section '5. ITALY', the following names of varieties and accepted synonyms are added:

'Name of the vine variety used in the classification of vine varieties for the administrative unit concerned	Accepted synonyms — in general
Malvasia	Roter Malvasia (*), Malvasier (*)
Portoghese	Blauer Portugieser (*), Portugieser (*)
Sylvaner Verde	Grüner Sylvaner (*), Sylvaner (*), Silvaner (*)
Schiava gentile	Kleinvernatsch (*), Mittervernatsch (*)
Schiava grossa	Großvernatsch (*), Edelvernatsch (*)

(\* Accepted only for quality wines psr and table wines prepared from grapes harvested in the province of Bolzano.'

IV. Annex IV is amended as follows:

1. in Section '3. ARGENTINA':

(a) the following varieties and synonyms are added:

List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
'Barbera Bastardo Bequignol	Trousseau

List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
Fer	
Gibi	
Greco Nero	Greconero
Joubertin	
Lambrusco maestri	
Macabeo	
Meunier	Pinot Meunier
Monastrell	Mourvedre
Moscatel Rosado	
Moscatel de Alejandria	Zibibbo, Moscatel
Pinot Negro	Pinot Noir
Prosecco	Proseco
Raboso	
Riesling	
Saint Jeannet	
Tempranillo	
Sauvignonasse	
Viognier	Vionnier'
Zinfandel	

(b) the following synonyms are added:

List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
[Chenin]	'Chenin Blanc
[Sauvignon]	Sauvignon Blanc
[Cinzaut]	Cinsault, Cinsaut
[Dolcetto]	Dolcetto Nero
[Pinot blanco]	Pinot Blanc, Pinot Blanco
[Sangiovese]	Sangioveto
[Sylvaner]	Silvaner
[Syrah]	Petit Syrah, Balsamina
[Pedro Ximenez]	Pedro Giménez, Pedro Gimenez
[Gewürztraminer]	(Traminer aromático)
[Malbeck]	Malbec
[Torrontés mendocino]	Palet
[Muscat blanc]	Moscato bianco, Muscat Blanc
[Petit Verdot]	Verdot'

(c) the following varieties are deleted:

List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
'Balsamina	
Canela	
Grignolino	
Lambrusco	
Pinot gris	
Sangiovetto piccolo	
Verdot	
Loca blanca'	

(d) the following synonym is deleted:

List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
[Muscat blanc]	'Moscatel sanjuanino'

2. Section '15. ROMANIA' is replaced by the following:

List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
'15. ROMANIA	
Aligoté	
Babeasca neagra	Grossmuttertraube, Hexentraube
Kekfrankos	Grossburgunder, Blauer Limberger, Limberger, Blaufränkisch, Frankovka
Busuioaca de Bohotin, Busuioaca	Schwarzer Muscat
Cabernet Sauvignon	—
Cadarca	Schwarzer Kadarka, Rubinroter Kadarka
Chardonnay	—
Columna	—
Creata	Zackelweiss
Feteasca alba	Mädchentraube, Leányka, Leanka
Feteasca neagra	Schwarze Mädchentraube
Feteasca regala	Königliche Mädchentraube, Königsast, Királyleánka
Francusa	Mildweisser
Furmint	—
Galbena de Odobesti, Galbena	—
Grasa	Dicktraube
Majarca, Majarca alba	Slancamenca
Merlot	—
Muscat Ottonel	—
Mustoasa	Mustafer, Staftraube
Neuburger	—
Portugieser	Blauer Portugieser, Portugais Bleu

List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
Pinot gris	Rülander, Grauburgunder, Grauer Burgunder, Grauer Mönch, Pinot Grigio
Pinot noir	Spätburgunder, Blauer Spätburgunder, Pinot nero
Plavaie	—
Riesling italien	Welschriesling, Olasz Riesling, Olaszrizling
Riesling	Weisser Riesling, White Riesling
Rkatiteli	—
Rosioara	Pamid
Sangiovese	—
Sauvignon, Sauvignon blanc	—
Steinschiller	Rosentraube, Kövidinka
Sarba	—
Tamaiosa romaneasca	Rumänische Weihrauchtraube, Tamianka
Traminer roz	Gewürztraminer, Rosentraminer
Zghihara de Husi	—
Zweigelt	Blauer Zweigelt'

## 3. after Section 33, Section '34. FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA' is added:

List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
'34. F.R. YUGOSLAVIA	
Alicante Henri Bouschet	Alikant Buse
Bagrina	Bagrina crvena, Braghina
Burgundac beli	Pinot blanc, Pinot bianco, Weisser Burgunder
Burgundac sivi	Pinot gris, Pinot grigio, Rulandec, Rülander
Burgundac crni	Pinot noir, Blauer Burgunder, Spätburgunder
Buvijeova ranka	Bouvie Chasselas, Sasla Buvije
Ezerjo	Tausendgut
Frankovka	Blau Fränkische, Francsonien noir, Frankovka crna, Modra frankinja
Game crni	Gamay noir, Gamay nero, Game obican
Game bojadiser	Gamay tenturier, Bojadiserka
Kaberne fran	Cabernet franc
Kaberne sovinjon	Cabernet sauvignon
Kevedinka	Crvena dinka, Crvena ruzica
Krajinski bojadiser	—
Kreaca	Zakelweiss, Banatski rizling
Krstac	Krstac bijeli
Kratosija	Gratosija
Merlo	Merlot, Merlaut, Merlo crni
Muskat otonel	Muskat ottonel, Mirisavka
Muskat krokan	—
Muskat beli	Gelber Muscateller, Muskat zuti, Muskat rumeni

List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
Muskat Hamburg	Mouscat Hamburg, Moscato di Amburgo
Moslavac	Furmint, Sipon
Laski rizling	Grasevina
Rizling rajnski	Weisser Riesling, Riesling renano, Riesling White, Rajnski rizling, Renski rizling
Rizvanac	Müller Thurgau, Rizvaner, Rizvanec
Rkaciteli	Rkaciteli beli
Plovdina	Slankamenka crvena
Prokupac	Procupac crni, Kamenicarka, Rskavac
Portugizac	Portugieser Blauer, Portugizac crni, Portugizac rani
Semijon	Semillon blanc, Semillon white, Semijon bel
Skadarka	Kadarka, Gamza
Silvanac zeleni	Silvaner vert, Silvaner
Smederevka	Smederevka bela, Belina, Dimjat
Sovinjon	Sauvignon blanc, Sauvignon white, Sovinjon beli
Sardone	Chardonnay
Sasla bela	Chasselas blanc, Chasselas white, Weisser Gutedel, Plemenka
Tamjanika bela	Tamjanika
Traminac crveni	Sauvignon rose, Roter Traminer, Traminer red
Traminac mirisavi	Gewürztraminer, Traminer aromatico, Traminac sivi
Vranac	Vranac crnogorski, Vranac, Prhljavac
Zacinak	Zacinjak, Krajinsko crno
Zametna crnina	Kölner blauer, Zametovka, Kavcina
Zupski bojadisier	—
Zupljanka	—
Zilavka	Zilavka'

## 4. after Section 34, Section '35. ZIMBABWE' is added:

List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
'35. ZIMBABWE	
Chardonnay	
Chenin Blanc	
Cinsault	
Clairette Blanche	
Colombar	
Gewürztraminer	
Merlot	
Pinotage	
Pinot Noir	
Sauvignon Blanc	
Shiraz	
Weisser Riesling'	